BATMAN

BATGIRL

WRITTEN BY

KELLEY PUCKETT

PENCILLED BY

MATT HALEY

INKED BY

KARL KESEL

COLORED BY **KEVIN SOMERS**

LETTERED BY **WILLIE SCHUBERT**

SEPARATED BY **DIGITAL CHAMELEON**

SPECIAL THANKS TO **ROB LEIGH**

BATMAN CREATED BY **BOB KANE**

BATMAN: BATGIRL.

Published by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019.

Copyright © 1997 DC Comics. All rights reserved.

All characters, the distinctive likenesses thereof and all related indicia are trademarks of DC Comics.

The stories, characters, names and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

DC Comics. A division of Warner Bros. - A Time Warner Entertainment Company.

Printed in Canada.

Cover illustration by Brian Stelfreeze

DC
BATMAN
BATGIRL
Kelley Puckett
Matt Haley
Karl Kesel

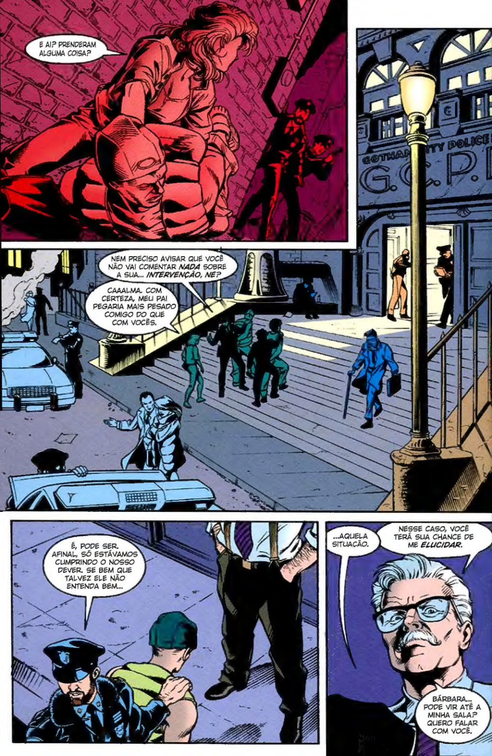
Que ironia. Nunca cogitei ingressar na polícia porque me parecia um trabalho violento demais.
Gotham Gazette
MISTERIOSA "BATGIRL" SALVA ELITE DE GOTHAM
JOVEM DERROTA MARIPOSA ASSASSINA
O notório criminoso já está confinado no Asilo Arkham
By Jeff Wilson
Gazette Staff Reporter
GOTHAM CITY—A new, mysterious creature of the night made her society debut this evening at a dinner attended by Gotham's elite. Swooping onto the scene, she proved to be more than gatecrasher "Killer Moth" could handle.
"Moth" disrupted the main course, chicken fried lobster newburg, at about 8:30. There was
ARTIST'S RENDERING OF MYSTERIOUS "BATGIRL" (TAKEN FROM WITNESS DESCRIPTION)
BILLIONAIRE
Daí, me acontece isso.

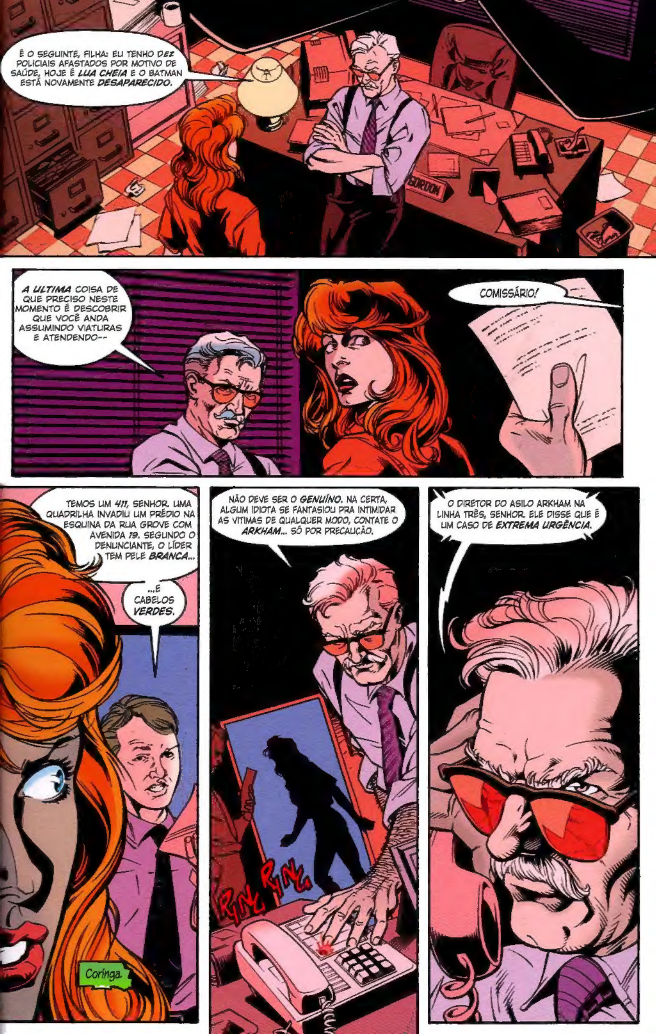
Eu não sabia o que estava perdendo.
ESCUTA, BARBARA... SEU PAI... HÃ... O COMISSÁRIO JÁ COMENTOU ALGUMA COISA A MEU RESPEITO OU--
>ATENÇÃO, TODAS AS UNIDADES. 420 NO CRUZAMENTO DA DÉCIMA COM A GOTHAM PARK. PEPITO...<
420... assalto a mão armada.
Jóia.
VOCÊS NÃO VÃO RESPONDER? ESTAMOS PERTINHO DO LOCAL DESSA OCORRÊNCIA, NÃO ESTAMOS?
O COMISSÁRIO NOS MANDOU TE LEVAR ATÉ SUA A SUA CASA. ELE NOS MATARIA SE--
AH, QUALÉ? ESTA É A ÚNICA VIATURA NAS IMEDIAÇÕES!
SÓ SE A GENTE SE LIVRAR DE VOCÊ E CORRER PRA LÁ, MOCINHA.
Eu é que deveria me livrar de vocês.

HÃ?!
UNIDADE 10 NA OITAVA AVENIDA. VAMOS ATENDER O 420 CENTRAL.
BELEZA?
POLICE
NÃO SAIA DAÍ, OUVIU?
Vai nessa.

Isso. Os dois juntos, no três. Um... dois...
Três!
PARADOS! POLICIA!
LARGA ESSA ARMA!
MANDEI LARGAR!

AGORA, TODO MUNDO DEITADO! CARA NO CHÃO E MÃOS NA CABEÇA!
Acabou. E foi fácil.
PELO JEITO, ESSE ROUBO **NÃO** ERA UM TRABALHO PRA ***BATGIRL***.
Opa!
E agora? A porta!
WHAAM


E AÍ? PRENDERAM ALGUMA COISA?
GOTHAM CITY POLICE
G.C.P.D.
NEM PRECISO AVISAR QUE VOCÊ NÃO VAI COMENTAR *NADA* SOBRE A SUA... *INTERVENÇÃO, NE?*
CAAALMA. COM CERTEZA, MEU PAI PEGARIA MAIS PESADO COMIGO DO QUE COM VOCÊS.
É, PODE SER. AFINAL, SÓ ESTÁVAMOS CUMPRINDO O NOSSO DEVER. SE BEM QUE TALVEZ ELE NÃO ENTENDA BEM...
...AQUELA SITUAÇÃO.
NESSE CASO, VOCÊ TERÁ SUA CHANCE DE ME *ELUCIDAR*.
BÁRBARA... PODE VIR ATÉ A MINHA SALA? QUERO FALAR COM VOCÊ.



É O SEGUINTE, FILHA: EU TENHO DEZ POLICIAIS AFASTADOS POR MOTIVO DE SAÚDE, HOJE É LUA CHEIA E O BATMAN ESTÁ NOVAMENTE DESAPARECIDO.
GORDON
A ULTIMA COISA DE QUE PRECISO NESTE MOMENTO É DESCOBRIR QUE VOCÊ ANDA ASSUMINDO VIATURAS E ATENDENDO--
COMISSÁRIO!
TEMOS UM 411, SENHOR. UMA QUADRILHA INVADIU UM PRÉDIO NA ESQUINA DA RUA GROVE COM AVENIDA 19. SEGUNDO O DENUNCIANTE, O LÍDER TEM PELE BRANCA...
...E CABELOS VERDES.
Coringa.
NÃO DEVE SER O GENUÍNO. NA CERTA, ALGUM IDIOTA SE FANTASIOU PRA INTIMIDAR AS VÍTIMAS DE QUALQUER MODO, CONTATE O ARKHAM... SÓ POR PRECAUÇÃO.
RING RING
O DIRETOR DO ASILO ARKHAM NA LINHA TRÊS, SENHOR. ELE DISSE QUE É UM CASO DE EXTREMA URGÊNCIA.

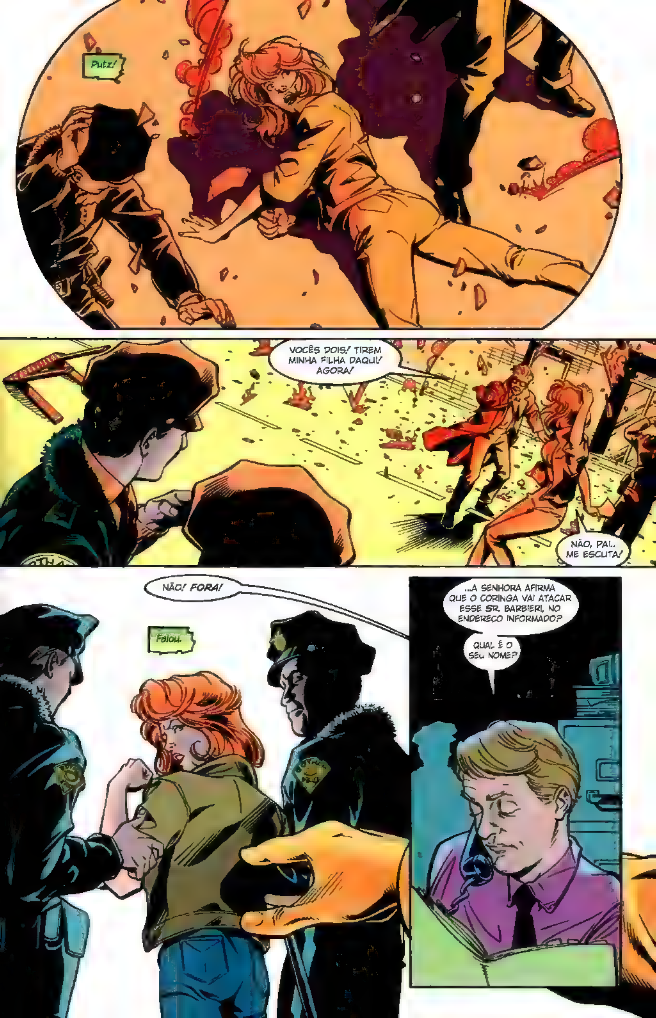
BARBIERI CANDIES
GROVE
19TH
Vamos lá. Procedimento padrão. É só interditar o prédio e depois vasculhar andar por andar.
Mas o Coringa também deve conhecer o esquema. E, sabendo que já estamos aqui, o que ele faria?
Sairia atirando? Não... não é o estilo dele. Com certeza, ele tentaria escapar na surdina. Será que o prédio tem saída pra alguma viela?
Nem. Nada aqui.
Que saco! Como eu posso entrar em ação se--
Peraí! Até onde vai esse estacionamento

Ah, a garagem é conjugada com o prédio vizinho. Se a polícia não interditar este lado também--

Preciso detê-los!
CLOSE
Ai!

KRRAASSHH
Praga! Eles conseguiram escapar!
Opaa!
OWNER: PETER BARBIERI
ADDRESS: 22 DOUGLASS ST.

PARE! VOLTE AQUI, MOCINHA!
PAI! OLHA O QUE EU ACHEI!
BÁRBARA?!
BOOOOOM


Putz!
VOCÊS DOIS! TIREM MINHA FILHA DAQUI! AGORA!
NÃO, PAI... ME ESCUTA!
NÃO! FORA!
Falou.
...A SENHORA AFIRMA QUE O CORINGA VAI ATACAR ESSE SR. BARBIERI, NO ENDEREÇO INFORMADO?
QUAL É O SEU NOME?

PERGUNTE AO *MARIPOSA ASSASSINA!*
TELEPHO

Baita mansão. No mínimo, ele tem esposa e filhos. Uma família normal.
Perfeito pro coringa.
POLICE
Agora, tudo depende de nós. Só dois tiras... e eu.
Deve ser isso o que motiva o Batman. Nunca me senti tão...
...viva...

Hã? Eles...
...não me viram.
Por pura sorte.
POLICE
Praga. Os tiras não tiveram nem chance de avisar a central antes que os marginais... peraí!
Eles só vão manter os guardas como reféns, né?
POLICE
Não seriam loucos de...
...matar--

Tenho que impedi-los!
Só vou ter uma chance.
KTHOK

Ih!
E agora?
Bendita sorte.
Eles já podem se virar.
Preciso avisar o pessoal da casa!
Não!
Ele chegou!

KRAAASH!!
Vou tentar retirar a família!
Aagr! Meu ombro!
SR. BARBIERI!! TEMOS QUE SAIR DAQUI!!

SR. BARBIERI! CADÊ--?
UNF... ME SOLTA! VOCÊ NÃO ENTENDE!--
EU ENTENDI QUE MINHA CASA FOI INVADIDA POR UMA PSICÓTICA! QUEM VOCÊ PENSA QUE É PRA--?
EU SOU A BATGIRL, IDIOTA! OLHA O MEU UNIFORME!

CHAME A POLÍCIA, QUERIDA!
ISSO MESMO! E ANDA LOGO!
SEM CHANCE, TIAZINHA. LARGA O TELEFONE E DEITA NO CHÃO!
SYLVIA?!

AI!
EL TE--
THOK

HEIN?!
O QUE EU...?
AH, MEU DEUS!

UUUH... NOOSSA!
POSSO SABER O QUE UMA GRACINHA COMO VOCÊ TÁ FAZENDO NUM LUGAR DESTES?

AH, NEM RESPONDE?
ENTÃO, TÁ!
PHUT
NÃO!
PHUT
KRAK

O que--?
O casal! Tanto.. sangue!
E o que eu fiz... com aquele...
FOI UM GRANDE ERRO ME METER NISTO.
COMO VOU SAIR DESTA... HÃ?
Quem será?
Ah. O filho...
...do casal!

OI, QUERIDO. SOU A BATGIRL. COMO É O SEU NOME?
Nada. O coitadinho está traumatizado.
TEM ALGUMA COISA QUE EU... EU POSSA FAZER POR VOCÊ?
Não. Acho que não...
Peraí! Tem sim!
Eu posso tirá-lo daqui.
Trancada. Só podia.
Já vi cômodos como este em... é isso! O coringa deve usar algum parque de diversões abandonado como cativeiro.
Hmm... o piso está bem podre.
Pelo que estou percebendo, esta sala foi construída acima do nível do solo.
E sob ela fica...

...um corredor de manutenção!
VEM CAMPEÃO. VAMOS SAIR DAQUI...
CONFIA EM MIM TÁ?
Um cego guiando outro.
Só espero encontrar logo alguma saída.
Drog[redacted] [redacted]lha de ventilaç[redacted] é pequena demais pra mim.
EXIT
O jeito é continuar procurando.

Ah, uma porta. Tomara que nos leve direto pra...
Diabo!
Como eu vou por aquele gorila?
Só se...
Não. Não posso De novo não...

Bom, acho que uma
um cara desse tamanho.
Ih, tem outro cara.
...AH, MANO... SÓ SEI QUE EU NÃO ENTREI NESSE BANDO PRA SEQUESTRA MULHER E CRIANÇA, MORO? AI JÁ É PARADA ERRADA DEMAIS, TÁ LIGADO? TIPO, EU TAMBÉM TENHO FILHO, PORRA!
ÊÊ, NÃO VACILA, NÃO, FEIO! AQLELA MINA TE RACHA A CABEÇA SE TU DER MOLE PRA ELA! TU NÃO VIU O QUE ELA FEZ COM O ROTH?
VI, MAS NEM POR ISSO EU TENHO QUE ACEITAR ESSAS TRETA DE SEQÜES-TRO, Ô!
VEM! O JEITO É ARRISCAR A CALHA DE VENTILAÇÃO MESMO!

VAI POR MIM...
...COM ESSE ROSTINHO, CÊ NAO IA TER CHANCE COM AQUELA GATUSA, NÃO.
AH, VAI SE FODER, VACILÃO! EU QUERIA VER CÊ CONTINUAR DANDO UMA DE GOSTOSÃO, SE ALGUÉM TIVESSE ENFIADO A *SUA* CARA NUM PÁRA-BRISA!
AÍ! ALGUÉM VIU A LUTA ONTEM À NOITE?
SEI NÃO, COMPADRE. *750* PAUS POR SEMANA PODE SER UMA BOA VERBA PRA VOCÊ, MAS EU MORO DE ALUGUEL, TÁ LIGADO?
Eles conversam como trabalhadores normais.

Devagar... e sem ruídos.
Ih, caramba. De onde eles estão, dá pra vigiar a saída.
Não tem como a gente escapar sem ninguém perceber.
Só se...
ESCUTA, CAMPEÃO. EU QUERO QUE VOCÊ CONTE ATÉ DEZ E CORRA LÁ PRA FORA. DEPOIS, CONTINUE CORRENDO ATÉ ACHAR UM TELEFONE PÚBLICO.
APERTE 911 E, QUANDO A POLÍCIA ATENDER, É SÓ CONTAR O QUE TE ACONTECEU. VOCÊ CONSEGUE FAZER TUDO ISSO?
S-S-IM, SENHORA.
EU SABIA, QUERIDO. ENTÃO VAMOS LÁ.
COMECE A CONTAR.

Isso! Todos ligados em mim...
QUE- ?
UGH!
...e em seguida todos atrás de mim!

SHOOTING GALLERY
Hah! Despistei os babacas. Talvez eu até escape ilesa. É só não pegar...
BLAM
OLÁÁ!
...o caminho errado.
POR QUE DEMOROU TANTO, GRACINHA?

IH! FOI M-MAL, SEU CORINGA... É QUE ELA--
SAI JÁ DAQUI!
ENFIM, SÓS, QUERIDINHA! EH, EH! VOCÊ DEVER ESTAR *LOUCA* PRA PERGUNTAR POR QUE EU FIZ TUDO O QUE FIZ, NÉ?
NEM UM POUCO.
QUE DIFERENÇA ME FARIA SABER?
AAH, QUE DECEPÇÃO! TÁ NA CARA QUE VOCÊ NÃO TEM A MENOR NOÇÃO DE COMO FUNCIONA ESSE TIPO DE COISA!
NÃÃO? EU EXPLODI UM PRÉDIO, EXECUTEI UM POBRE E INOCENTE CASAL E VOCÊ NEM QUER SABER POR QUÊ?
ENTÃO SENTA! QUE O TIO "C" VAI TE CONTAR UMA HISTORINHA.

-TSC TSC- EU ME LEMBRO TÃO BEM QUE ATÉ PARECE QUE FOI *ONTEM*. LOGO DEPOIS DO ALMOÇO, ALIÁS!
LÁ ESTAVA O TIO CORINGA, PASSEANDO TRANQUILAMENTE PELA CIDADE E APAVORANDO AS CRIANCINHAS, QUANDO SURGIU UM TENTADOR ***CARRINHO DE DOCES!*** SEM HESITAR, ROUBEI UM SUCULENTO ***CHOCOLATES BARBIER!*** E O ABOCANHEI COM O MAIOR TESÃO!
E DAÍ?
E ***DAÍ?*** DAÍ QUE TINHA RECHEIO DE ***CEREJA!*** QUE TIPO DE MANÍACO FABRICA CHOCOLATES COM ***CEREJA?***
SÓ POR ISSO... VOCÊ O ***MATOU?***
LÓGICO! APAGUEI ELE, A MULHER DELE E ARRASEI A FÁBRICA DO RETARDADO!
AGORA, RESPONDE: VOCÊ NÃO SE SENTE ULTRAJADA COM O MEU IMPIEDOSO DESPREZO PELA VIDA HUMANA?

MUITO ULTRAJADA.
NESSE CASO...
...POR QUE NÃO TOMA ALGUMA PROVIDÊNCIA?
EU JÁ TOME..
CORINGA! AQUELE PIVETE FUGIU!
A GENTE PRECISA SE ARRANCAR CHEFIA!
JÁ VAMOS. ANTES , EU SÓ QUERO...
...ME DIVERTIR UM POUCO.

Eu salvei a vida de uma criança.
Já valeu a pena.
SÓ UM AVISO, QUERIDINHA: VOCÊ VAI TER QUE SER PACIENTE COMIGO, FALOU?
AFINAL, EU NUNCA TREINEI ESTE NUMERO!
Nem quero ver
UM. DOIS
THUNK!

Que?
Será o...
BATMAN!

ATÉ QLE ENFIM ELE APARECEU!
Ó PRA VOCÊ MORCEGOSO!
BLAM
NÃÃO!
BLAM

THAK
PA-DÃ PA-DÃ! CHU-CHUU RURURUU!
BLAM

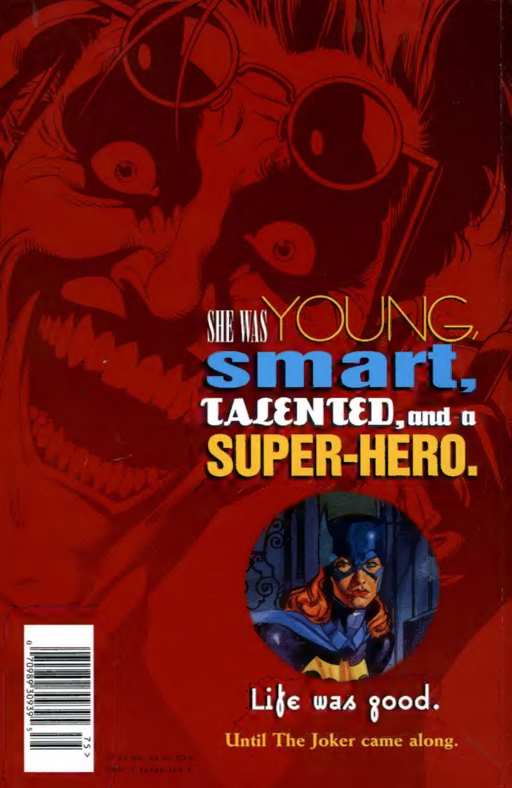
BAT.MINHO?

THAP
Ele está... muito...
...fraco.
O BAT MORREU?
NÃO.

ENTÃO, AGORA ELE MORRE.
NÃO! VOCÊ É DOIDO?!
EEEU?
VOCÊ QUASE O ASSASSINOU! TEM NOÇÃO DO QUE ISSO SIGNIFICA?
VOCÊ...
...É INCAPAZ DE COMPREENDER NÃO É?
COMPREENDER O QUÊ? QUE CARINHA DE TONTA É ESSA?

VOCÊ É LOUCO.
E QUE GRAÇA TEM ISSO? NÃO TEM GRAÇA NENHUMA, FALOU?
PÁRA DE RIR, PÔ!
NÃO RIA DE MIM! SÓ EU POSSO RIR DE VOCÊ!
SÓ EU, OUVIU?
E AINDA VOU RIR POR ÚLTIMO!
CLÍNICA... THOMPKINS...
EU SEI. PROCURE RELAXAR.

OI.
PÉSSIMA NOITE?
AH, ESTÁ ACORDADA?
"PÉSSIMA" É APELIDO. VOCÊ NEM IA ACREDITAR SE EU TE CONTASSE, FILHA. MAS, AO MENOS, TUDO ACABOU BEM.
PAI... O SENHOR ACHA O SEU TRABALHO... EMOCIONANTE?
QUAL PARTE DELE? CAÇAR O CORINGA E OUTROS DA MESMA LAIA? OLHA, COM O TEMPO...
...A GENTE APRENDE UMA LIÇÃO: O QUE CONTA NÃO É A BATALHA ENTRE OS MOCINHOS E BANDIDOS.
É PROTEGER INOCENTES. IMPEDIR QUE ELES ACABEM FERIDOS OU MORTOS.
JÁ NÃO SOU MAIS TÃO JOVEM PRA SENTIR EMOÇÃO NO MEU DEVER, QUERIDA. TALVEZ, SE EU TIVESSE A SUA IDADE... QUEM SABE?
AGORA TRATE DE DORMIR TÁ LEGAL?
TÁ BOM, PAI.
Só que eu também não sou mais tão jovem assim...
FIM


SHE WAS YOUNG,
smart,
TALENTED, and a
SUPER-HERO.
Life was good.
Until The Joker came along.